

KESHIF

E-Journal for Ottoman-Turkish Micro Editions



Edited by:

Aysu Akcan, Ercan Akyol and Gisela Procházka-Eisl

Technical Editors:

Müge Akbulut and Sümeyye Akça

No. 2/2

Summer 2024

ISSN 2960-4311

## Scientific Advisory Board:

İpek H ner (Boĝaziçi University, Turkey)

Katharina Ivanyi (University of Vienna, Austria)

Sibel Kocaer (Bandırma Onyedi Eylul University, Turkey)

Yavuz K se (University of Vienna, Austria)

Marinos Sariyannis (IMS/FORTH, Greece)

A. Tunç Ően (Columbia University, USA)

*Keshif* is a peer-reviewed electronic journal dedicated to collecting and editing small, fine texts and providing easy, free access to the material through a database with sound search functions.

Layout:

Aysu Akcan

Ercan Akyol

Gisela Procházka-Eisl

# Contents

Şeyma Benli .....	1
Unraveling History: Latif's Alleged Five Mathnawis and the Celalis' Persecution of His Son	
Alev Berberoğlu .....	10
A Portrait of the Artist as a Young Woman: Müfide Kadri's Photograph	
Hülya Çelik .....	20
Jakob Christmann's (d. 1613) Ottoman letter to the Turkish Paulus aka Paul Willich	
Hüseyin Onur Ercan .....	27
The Tailed Signature of Cânibî Ali Pasha, Ottoman Ambassador to Vienna	
Sümeyye Hoşgör Büke .....	34
Exploring Fish Species in an Unexpected Source: Insights from the Inheritance Inventory ( <i>tereke</i> ) of Bakkal Estavirnu	
Bilge İlhan Toker .....	46
Illegitimate Means of Reuniting with a Beloved: Description of Five Love Spells	
Ali Kara.....	58
My Daughter Fatma Aliye Was Born: The Birth Note Taken By Ahmed Cevdet Pasha	
Gürer Karagedikli .....	62
A Letter Concerning the Parents of Patrona Halil	
Gisela Procházka-Eisl .....	67
David Ungnad Wants His Money Back	
Nilab Saeedi .....	78
Napoléon's Oath: A Declaration of Amity with Selīm	
Saliha Toy .....	84
Two Literary Genres, One Work: A Chronogram Poem by Hakkî in Rükni's Versified Dictionary	

Michael Ursinus .....	92
A Defter Entry from 1489 about the Fortress of Tešanj in Bosnia	
Nedim Zahirović .....	102
The Beauty of Elbasan in the Verses of Zaimi Mehmed from Gyula	
Summary of illegible or debatable words.....	107